МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Филологический факультет

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ

Сборник материалов VII (XXI)
Международной научно-практической конференции
молодых учёных
(16–18 апреля 2020 г.)

Выпуск 21

Томск
Издательский Дом Томского государственного университета
2020

DOI: 10.17223/978-5-94621-901-3-2020-54

**СИСТЕМА РАБОТЫ С ХУДОЖЕСТВЕННЫМ ФИЛЬМОМ
НА УРОКАХ РКИ (НА ПРИМЕРЕ ФИЛЬМА А. ЗВЯГИНЦЕВА
«ВОЗВРАЩЕНИЕ»)**

Гао Ф.

Томский государственный университет, магистрант

**THE SYSTEM OF WORKING WITH A FEATURE FILM
IN THE RFL LESSONS (ON THE EXAMPLE OF «RETURN»
BY A. ZVYAGINTSEV)**

Gao F.

Tomsk State University, master student.

Данная статья посвящена работе с художественным фильмом на уроках РКИ. Рассматриваются следующие вопросы: критерии отбора фильма, достоинства фильма при обучении РКИ, типы заданий по фильму и т.д.

Ключевые слова: фильм, РКИ, достоинства, типы заданий.

This article is dedicated to working with a feature film in lessons of RFL. The work contains such questions: criteria for selecting a film, the advantages of a film in teaching RFL, types of tasks for a film, etc.

Key words: film, RFL, advantages, types of tasks.

Научный руководитель: М.М. Угрюмова, канд. филол. наук, доцент ТГУ.

В методике обучения РКИ важную роль играет использование аутентичных материалов, в том числе художественных фильмов. С одной стороны, фильм представляет собой неадаптированный звучащий текст, поэтому с помощью фильма иностранные обучающиеся могут развивать навыки аудирования и говорения. С другой стороны, фильм важен и как экстралингвистический ресурс, знакомящий с Россией, ее жителями, культурой, повседневными практиками и поддерживающий интерес к изучению русского языка (особенно при отсутствии языковой среды).

Художественный фильм как учебный ресурс имеет следующие достоинства:

1. Знакомит иностранных учащихся с неадаптированной речью носителей изучаемого языка. Зачастую материал учебников далек от реальной речевой практики, разговорной лексики и синтаксиса. Работа с фильмом отчасти компенсирует этот недостаток.

2. Обладает богатым страноведческим и культурологическим потенциалом. В фильмах можно увидеть традиции, этикет, менталитет представителей национальности изучаемого языка.

3. Имеет художественную и идейно-эстетическую ценность. Фильм – результат художественного творчества, сам по себе привлекает зрителей и самоценен вне контекста обучения.

Для того чтобы использование материалов фильма на занятиях по РКИ было эффективным, нужно соблюдать следующие критерии их отбора:

а) фильмы должны иметь страноведческую ценность, т.е. демонстрировать культурные, социальные явления, а также национальный менталитет, то, что можно увидеть только в стране изучаемого языка;

б) при выборе фильма важно учитывать возрастные особенности, национальное происхождение, культурные особенности конкретной аудитории обучающихся. Стоит избегать демонстрации и обсуждения фильмов, в которых есть табу для национальности, к которой принадлежат зрители. Многие фильмы поднимают и «вечные темы», они актуальны для всех категорий зрителей, несмотря на возраст, национальное происхождение и т.д.;

в) наличие в фильме конфликта, обеспечивающего при дальнейшей работе над ним проблемное обсуждение и дискуссию. Учащихся, как и любых зрителей, будут интересовать вопросы, постоянно стоящие в центре внимания человека: семейные отношения, общественные проблемы (разрыв между богатыми и бедными, классовые противоречия, конфликт между властью и народом) и др.

Каждому этапу работы с фильмом соответствуют определённые задания, так как «прямое включение материалов художественного телефильма в учебный процесс без создания и разработки специальных учебных материалов и приёмов их использования на практике оказывается малоэффективным» [1. С. 121].

Подготовительный этап включает короткую справку о фильме: времени его создания, жанре, режиссёре и актёрском составе. Задания этого этапа направлены на снятие лексических, грамматических и фоновых трудностей. Например, перед просмотром эпизода «Возвращение отца домой» предлагается следующее задание: Прочитайте слова и выражения. Найдите значение незнакомых слов в словаре: *договариваться, подмышка, спуститься, порвать; Откуда он взялся?*

Этап просмотра. Цель заданий данного этапа – обеспечение понимания содержания просмотренного фрагмента. Например: *Что вы можете сказать о семье? Сколько лет дети жили без отца? Как братья воспринимают его появление?*

Последемонстрационный этап. Главная задача этого этапа – проверка понимания основного содержания фильма, его идеи, а также

развитие навыков говорения. Например: *Согласны ли вы с папиным способом воспитания детей? Почему?*

Творческий этап. Задания данного этапа направлены на развитие письменной речи. Учащимся предлагается в письменной форме высказать свою точку зрения по дискуссионному вопросу: *Как вы думаете, важно ли для детей воспитание со стороны отца?*

Можно сделать следующие выводы:

1. У художественных фильмов на занятиях РКИ есть множество достоинств, они не только знакомят студентов с социальными и культурными особенностями страны изучаемого языка, но и способствуют развитию различных языковых и речевых компетенций студентов.

2. При отборе фильмов необходимо учитывать национальность, возраст обучающихся. Следует выбирать фильмы, которые поднимают дискуссионные вопросы.

3. Работа с фильмом идет поэтапно, каждый этап сопровождается определенными заданиями.

Литература

1. Тряпельников А.В. Использование монтажного листа в работе над развитием речи студентов-иностранцев краткосрочного обучения : дис. ... канд. пед. наук. М., 1992. 138 с.

DOI: 10.17223/978-5-94621-901-3-2020-55

КОНЦЕПЦИЯ СОЗДАНИЯ ЭЛЕКТРОННОГО ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ «РУССКИЙ ТРАДИЦИОННЫЙ КОСТЮМ» И ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Манашова В.Д.

Томский государственный университет, магистрант

THE CONCEPT OF CREATING AN ELECTRONIC LINGUOCULTURAL DICTIONARY «RUSSIAN TRADITIONAL COSTUME» AND ITS USE IN THE PRACTICE OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Manashova V.D.

Tomsk State University, master student

Работа посвящена созданию концепции электронного лингвокультурологического словаря «Русский традиционный костюм» и его